



**Stojanový ventilátor se zvlhčovačem**  
**Stojanový ventilátor so zvlhčovačom**

**AR5M41**

**CZ**

**SK**

**Návod k použití**

**Návod na obsluhu**



Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném použití spotřebiče a porozuměly možným rizikům.

Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

Poškozený přívodní kabel smí měnit pouze autorizované servisní středisko schválené výrobcem.

Před demontáží ochrany se ujistěte, zda je ventilátor odpojený od elektrické sítě. Během plnění a čištění odpojte spotřebič od elektrické sítě.

## Varování

**UPOZORNĚNÍ: přečtěte si pozorně tento návod, obsahuje důležité pokyny pro bezpečnou instalaci, použití a údržbu. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnosti.**

Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.

Tento spotřebič se smí využívat pouze k účelu, ke kterému byl navržen; jakékoliv jiné použití je nesprávné a nebezpečné. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození způsobená nevhodným a/nebo nesprávným použitím.

Toto zařízení **NENÍ** vhodné pro použití v explozivním prostředí (v přítomnosti hořlavých látek jako je benzin, výpary, mlha nebo prach, v atmosférických podmínkách, kde se po vznícení spaliny šíří snadno vzduchem).

Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) držte mimo dosah dětí nebo nezpůsobilých osob, neboť představují riziko.

Instalace/sestavení spotřebiče musí být v souladu s pokyny výrobce. Nesprávný postup může vést k zranění osob, zvířat nebo poškození majetku, za což výrobce nenese odpovědnost.

Spotřebič postavte a používejte na horizontálním a stabilním povrchu.

Před použitím zkontrolujte stav spotřebiče a přívodního kabelu. V případě pochybností kontaktujte kvalifikovaného technika.

Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce zkontrolujte, zda odpovídají hodnoty napájení (napětí a frekvence) spotřebiče s parametry elektrické sítě.

Ujistěte se, zda je elektrická síť vybavená správným uzemněním v soulad s platnými předpisy.

**NEPŘIPOJUJTE** spotřebič k mnohonásobné zásuvce.

Pokud je to možné, vyhněte se použití adaptérů nebo prodlužovacích kabelů; pokud je jejich použití nutné, používejte pouze ty, které vyhovují platným bezpečnostním předpisům.

Spotřebič nezapínejte pomocí externích časovačů nebo jiných dálkově řízených systémů, které nejsou uvedené v tomto návodu. Spotřebič **NEPOUŽÍVEJTE** ani neskladujte v blízkosti zdrojů tepla (ohřívače, kamna apod.).

Spotřebič **NEPONORUJTE** do vody ani jiných tekutin; v případě pádu do vody **JEJ NEVYTAHUJTE**, nejdříve odpojte zástrčku od síťové zásuvky.

Před prvním použitím spotřebiče odstraňte veškeré obalové materiály a štítky, které by mohly bránit ve správné funkci.

Kabel připojujte a odpojujte pouze suchýma rukama.

Před připojením se ujistěte, zda je tlačítko zapnutí na spotřebič v pozici „OFF“ (vypnutý).

Po použití odpojte zástrčku, abyste zabránili přehřátí (k přenášení spotřebiče nepoužívejte kabel).

Přívodní kabel nevedte přes ostré ani drsné plochy a v místech, kde se může snadno poškodit.

**NEBLOKUJTE** ani částečně vstup a výstup vzduchu a do spotřebiče nevkládejte cizí předměty.

Během provozu se nedotýkejte spotřebiče mokřými částmi těla a v každém případě doporučujeme použití izolačního materiálu mezi vámi a podlahou (například obuv s gumovou podrážkou).

Během použití udržujte spotřebič v bezpečné vzdálenosti od předmětů a případně hořlavých látek.

V případě závady nebo nestandardního provozu spotřebiče jej ihned vypněte, odpojte od elektrické sítě a zkontrolujte příčinu závady, pokud je to možné, s pomocí kvalifikované osoby.

Neprovádějte žádné činnosti, které nejsou popsány v tomto návodu (například demontáž spotřebiče).

Před čištěním, uskladněním, prováděním údržby nebo pokud nebudete spotřebič používat delší dobu, odpojte jej od elektrické sítě.

Spotřebič používejte a skladujte pouze uvnitř nebo jej chraňte před sluncem, deštěm a prachem. Spotřebič není určený pro použití a skladování venku.

Čištění a údržbu spotřebiče NESMÍ provádět děti bez dohledu dospělé osoby.

Před odpojením spotřebiče jej vypněte pomocí příslušného příkazu nebo tlačítka na ovládacím panelu.

NEVĚŠEJTE ventilátor na zeď a strop, dokud není tento typ instalace povolen výrobcem.

Spotřebič postavte do správné vzdálenosti od předmětů nebo okolních zdí tak, aby jeho funkce nezpůsobila poškození.

Spotřebič NEPOUŽÍVEJTE v blízkosti plynových sporáků nebo zdroje otevřeného ohně.

Spotřebič NEPOUŽÍVEJTE v blízkosti záclon a textilií.

Spotřebič během provozu NEZAKRÝVEJTE.

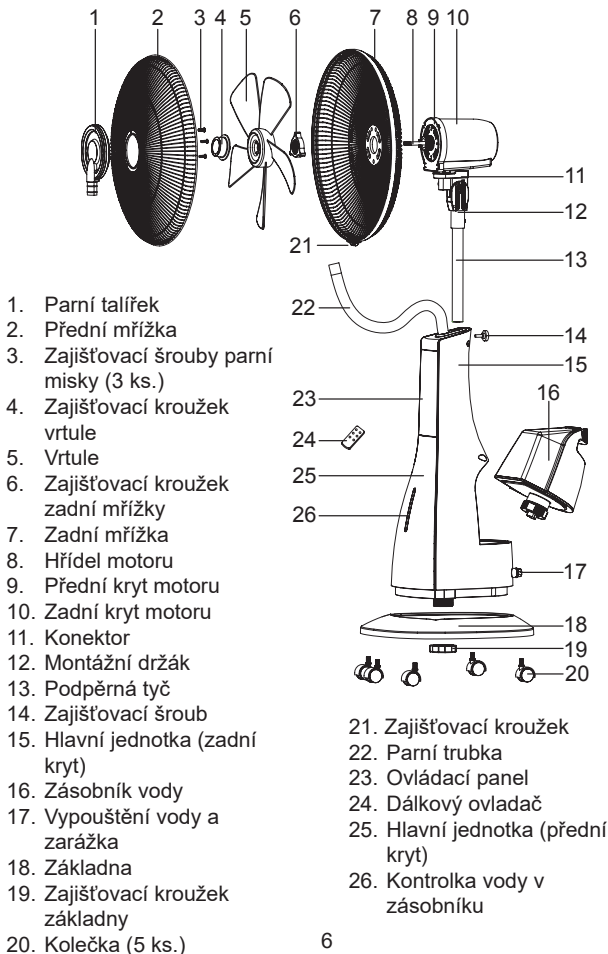
Přes mřížku spotřebiče NEVKLÁDEJTE žádné cizí předměty.

Spotřebič během provozu NENECHÁVEJTE dlouhou dobu bez dohledu.

NEVYSTAVUJTE se na dlouhou dobu proudění vzduchu z ventilátoru, může to mít negativní vliv na vaše zdraví.

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, uložte jej do originálního obalu na suchém místě. Před prvním použitím nebo po dlouhodobém odstavení zkontrolujte, zda je ventilátor čistý a lopatky ventilátoru se volně otáčejí (při odpojeném napájení).

# Technické informace



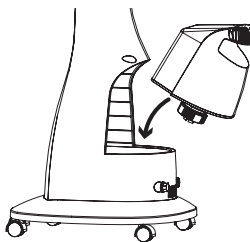
# Pokyny k použití

Uvolněte zajišťovací kroužek ze základny (19) na spodní straně hlavní jednotky; nasadte hlavní jednotku na základnu a zatáhněte zajišťovacím kroužkem základny (19). Pro snadný pohyb vložte kolečka (20) na jejich místo a pevně zatlačte. Uvolněte zajišťovací kroužek vrtule (4) z hřídele motoru (8) otočením doprava. Uvolněte zajišťovací kroužek zadní mřížky (6) z hřídele motoru (8) otočením doleva. Nasadte zadní mřížku (7) na hřídel motoru (8) zarovnáním otvorů zadní mřížky s usazením na předním krytu motoru (9). Zadní mřížku upevněte pomocí zajišťovacího kroužku zadní mřížky (6) otáčením doprava. Kroužek utáhněte pevně, ale ne nadměrně. Vrtuli (5) nasuňte na hřídel motoru (8): drážku uprostřed vrtule musíte zarovnat s tyčkou „T“ na hřídeli motoru (8) k zajištění správného nasazení. Vrtuli upevněte pomocí zajišťovacího kroužku vrtule (4) otočením doleva. Odšroubujte 3 šrouby (3) na zadní straně parního talířku (1) a požijte je k upevnění parního talířku doprostřed přední mřížky (2). Nyní upevněte přední mřížku (2) k zadní mřížce (7), upevněte zajišťovacím kroužkem (21). Utáhněte šroub na spodní straně zajišťovacího kroužku k pevnému spojení mřížek. K sestavení dílů vložte podpěrnou tyč (13) do otvoru v horní části hlavní jednotky až na doraz. Malý zoubek tyče musíte zarovnat s otvorem šroubu v zadní části hlavní jednotky. Nasadte zajišťovací šroub (14) a pevně utáhněte směrem doprava k zajištění hlavy ventilátoru a motoru k hlavní jednotce. Připojte parní trubku (22) k parnímu talířku (1).

## **Plnění zásobníku vody:**

Odšroubujte kryt s ventilem k otevření zásobníku směrem doleva, nalijte do zásobníku studenou a čistou vodu, nepřeplyňte. K zavření zásobníku našroubujte kryt s ventilem otočením doprava. Obráťte kryt vzhůru dnem a vraťte jej na místo v zadní části hlavní jednotky.

Uvolnit      Zatáhnout



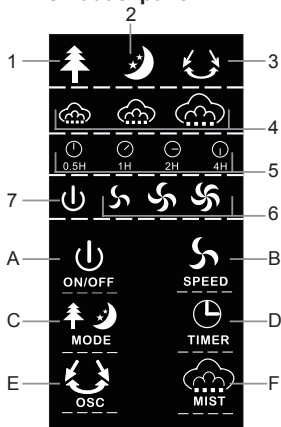
### UPOZORNĚNÍ!

- Před plněním nebo vylitím vody se ujistěte, zda je spotřebič odpojený od elektrické zásuvky.
- Používejte pouze čistou vodu. Nepřidávejte žádné chemikálie, oleje a jiná aditiva.
- Používejte pouze studenou nebo vlažnou vodu. Voda nesmí být teplejší než 40°C.

Ventilátor postavte na suché a stabilní místo a připojte zástrčku k zásuvce; zazní krátký akustický signál „BIP“, znamená to, že napájení bylo připojeno. Pro vaše pohodlí můžete zařízení ovládat pomocí ovládacího panelu na hlavní jednotce nebo použitím dodaného dálkového ovladače.



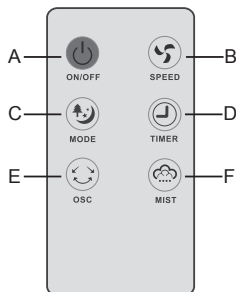
## Ovládací panel



### Tlačítka:

- A. On/Off (zap./vyp.)
- B. Speed (výkon)
- C. Mode (režim)
- D. Timer (Časovač)
- E. Oscilace
- F. Mist (Pára)

## Dálkový ovladač



### Kontrolky:

1. Kontrolka přirozeného režimu
2. Kontrolka režimu spánku
3. Oscilace
4. Kontrolka objemu páry: minimální - střední - maximální
5. Časovač
6. Výkon: nízký - střední - vysoký
7. Kontrolka zapnutí

Dálkový ovladač je dodáván s vloženou baterií (typ CR2025); odstraňte průhlednou fólii z krytu baterie před použitím dálkového ovladače. Pokud dojde k vybití baterie, musíte ji vyměnit za stejný typ dle zobrazení na zadní straně dálkového ovladače.

### Tlačítko On/Off (zapnutí/vypnutí) (A):

- Stisknutím tlačítka On/Off aktivujete ventilátor. Rozsvítí se kontrolka (7) na ovládacím panelu. Nyní můžete stisknutím tlačítka MIST (F) zvolit funkci páry bez činnosti ventilátoru (pouze pára).

- Druhým stisknutím tlačítka On/Off zapnete ventilátor: zařízení pracuje na nízkém výkonu a na ovládacím panelu svítí odpovídající kontrolka (4). Nyní můžete zvolit další funkce (výkon, režim, časovač, páru).
- Pokud je ventilátor zapnutý, stisknutím tlačítka On/Off jej vypnete.

### **Tlačítko SPEED (výkon) (B):**

- K aktivaci ventilátoru na nízkém výkonu stiskněte tlačítko On/Off (A) dvakrát (když je zařízení vypnuté): zařízení pracuje na nízkém výkonu a na ovládacím panelu svítí odpovídající kontrolka (4).
- Jedním stisknutím tlačítka výkonu zvolte prostřední výkon: na ovládacím panelu se rozsvítí odpovídající kontrolka (4).
- Dalším stisknutím tlačítka výkonu zvolte vysoký výkon: na ovládacím panelu se rozsvítí odpovídající kontrolka (4). Cyklická funkce.

### **Tlačítko MODE (režim) (C):**

- Pokud stisknete dvakrát tlačítko On/Off, ventilátor bude pracovat v standardním režimu (na ovládacím panelu není žádná kontrolka indikující tento režim).
- Jedním stisknutím tlačítka mode změníte na Přirozený režim: zařízení simuluje přirozený vánek a na ovládacím panelu svítí odpovídající kontrolka (1).
- Dalším stisknutím tlačítka mode změníte režim Spánku: zařízení simuluje jemný vánek vhodný pro noční dobu. Na ovládacím panelu svítí odpovídající kontrolka (2).
- Opětovným stisknutím tlačítka mode změníte zpět na standardní režim (tento režim neindikuje žádná kontrolka na ovládacím panelu). Cyklická funkce.

### **Tlačítko TIMER (časovač) (D):**

- Pokud je zařízení v provozu, můžete nastavit časovač, který automaticky vypne ventilátor po uplynutí nastavené doby. Opakovaným stisknutím tlačítka zvolte časový interval v půlhodinových krocích: 0,5 h, 1 h, 1,5 h ....7,5 h. Na ovládacím panelu svítí odpovídající kontrolka (5), dokud manuálně nevypnete zařízení.

### **Tlačítko OSCILLATION (oscilace) (E):**

- Stisknutím tlačítka oscillation aktivujete automatickou oscilaci zleva doprava. Na ovládacím panelu svítí odpovídající kontrolka (3).
- Opětovným stisknutím tlačítka automatickou oscilaci deaktivujete; z ovládacího panelu zmizí kontrolka (3).

### **Tlačítko MIST (pára) (F):**

- Funkci páry lze zvolit s nebo bez činnosti ventilátoru. Po volbě funkce páry se rozsvítí na ovládacím panelu odpovídající kontrolka (4), dle zvoleného objemu páry: nízký - střední - vysoký. Na hlavní jednotce je další kontrolka indikující funkci páry (26): svítí modrou, pokud je nasazený zásobník a je v něm voda a svítí červenou, pokud je zásobník prázdný a je nutné jej doplnit, pokud chcete používat funkci páry.
- Stisknutím tlačítka páry zapnete funkci s nízkým objemem. Na ovládacím panelu se rozsvítí odpovídající kontrolka (4).
- Dalším stisknutím tlačítka páry zvolte střední objem funkce páry. Na ovládacím panelu se rozsvítí odpovídající kontrolka (4).
- Dalším stisknutím tlačítka zvolíte vysoký objem páry. Na ovládacím panelu se rozsvítí odpovídající kontrolka (4).
- Dalším stisknutím tlačítka páry funkci páry vypnete. Kontrolka (4) a kontrolka na hlavní jednotce (26) zhasne. Cyklická funkce.

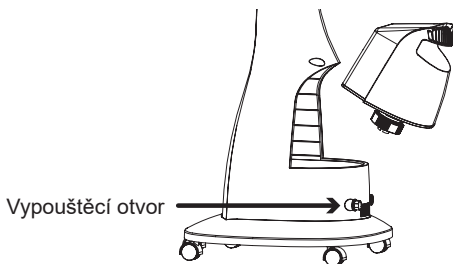
## **Údržba**

Před prováděním jakékoli údržby zařízení vypněte a odpojte od elektrické sítě. Pro externí čištění použijte měkkou a suchou utěrku. NEPONORUJTE zařízení do vody ani na něj nestříkejte žádné tekutiny.

K čištění NEPOUŽÍVEJTE rozpouštědla ani jiné chemické látky. Pokud jej nebudete po čištění používat, uskladněte ventilátor na suchém místě.

Po skončení používání ventilátoru na konci sezóny z něj utřete veškerý prach k zachování dobrého stavu pro další sezonu; pokud je to nutné, demontujte mřížku a sundejte vrtuli; vyčistěte je měkkou vlhkou utěrkou.

Vyndejte zásobník vody a vyčistěte jej vlažnou vodou; před nasazením zásobníku do zařízení se ujistěte, zda je zcela suchý. Vypusťte vodu ze zařízení postavením nádoby pod vypouštěcí otvor (označený šipkou na níže uvedeném obrázku) a nechte vytéct veškerou vodu ze zásobníku.



## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSC/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

#### **Dovozce:**

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819



Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak boli poučené o bezpečnom použití spotrebiča a porozumeli možným rizikám.

Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Poškodený prívodný kábel môže meniť len autorizované servisné stredisko schválené výrobcom.

Pred demontážou ochrany sa uistite, že je ventilátor odpojený od elektrickej siete. Počas plnenia a čistenia odpojte spotrebič od elektrickej siete.

## Varovanie

**UPOZORNENIE: UPOZORNENIE: Prečítajte si pozorne tento návod, obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnú inštaláciu, použitie a údržbu. Návod uschovajte pre prípadné použitie v budúcnosti.**

Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

Tento spotrebič sa môže využívať len na účel, na ktorý bol navrhnutý; akékoľvek iné použitie je nesprávne a nebezpečné. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenia spôsobené nevhodným a/alebo nesprávnym použitím.

Toto zariadenie NIE JE vhodné na použitie v explozívnom prostredí (v prítomnosti horľavých látok ako je benzín, výpary, hmla alebo prach, v atmosférických podmienkach, kde sa po vznietení spaliny šíria ľahko vzduchom).

Obalové materiály (plastové vrecká, polystyrén a pod.) držte mimo dosahu detí alebo nespôsobilých osôb, pretože predstavujú riziko. Inštalácia/zostavenie spotrebiča musí byť v súlade s pokynmi výrobcu. Nesprávny postup môže viesť k zraneniu osôb, zvierat alebo k poškodeniu majetku, za čo výrobca nenesie zodpovednosť. Spotrebič postavte a používajte na horizontálnom a stabilnom povrchu.



Pred použitím skontrolujte stav spotrebiča a prívodného kábla. V prípade pochybností kontaktujte kvalifikovaného technika. Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke skontrolujte, či zodpovedajú hodnoty napájania (napätie a frekvencia) spotrebiča s parametrami elektrickej siete.

Uistite sa, že je elektrická sieť vybavená správnym uzemnením v súlade s platnými predpisy.

**NEPRIPÁJAJTE** spotrebič k mnohonásobnej zásuvke.

Ak je to možné, vyhnite sa použitiu adaptérov alebo predlžovacích káblov; ak je ich použitie nutné, používajte len tie, ktoré vyhovujú platným bezpečnostným predpisom.

Spotrebič nezapínajte pomocou externých časovačov alebo iných diaľkovo riadených systémov, ktoré nie sú uvedené v tomto návode. Spotrebič **NEPOUŽÍVAJTE** ani neskladujte v blízkosti zdrojov tepla (ohrievače, kachle a pod.).

Spotrebič **NEPONÁRAJTE** do vody ani iných tekutín; v prípade pádu do vody **HO NEVYŤAHUJTE**, najskôr odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky.

Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte všetky obalové materiály a štítky, ktoré by mohli brániť v správnej funkčnosti.

Kábel pripájajte a odpájajte len suchými rukami.

Pred pripojením sa uistite, že je tlačidlo zapnutia na spotrebiči v pozícii „OFF“ (vypnuté).

Po použití odpojte zástrčku, aby ste zabránili prehriatiu (na prenášanie spotrebiča nepoužívajte kábel).

Prívodný kábel nevedzte cez ostré ani drsné plochy a v miestach, kde sa môže ľahko poškodiť.

**NEBLOKUJTE** ani čiastočne vstup a výstup vzduchu a do spotrebiča nevkladajte cudzie predmety.

Počas prevádzky sa nedotýkajte spotrebiča mokrými časťami tela a v každom prípade odporúčame použitie izolačného materiálu medzi vami a podlahou (napríklad obuv s gumovou podrážkou).

Počas použitia udržiavajte spotrebič v bezpečnej vzdialenosti od predmetov a prípadne horľavých látok.

V prípade poruchy alebo neštandardnej prevádzky spotrebiča ho ihneď vypnite, odpojte od elektrickej siete a skontrolujte príčinu poruchy, ak je to možné, s pomocou kvalifikovanej osoby. Nevykonávajte žiadne činnosti, ktoré nie sú popísané v tomto návode (napríklad demontáž spotrebiča).

Pred čistením, uskladnením, vykonávaním údržby alebo ak nebudete spotrebič používať dlhší čas, odpojte ho od elektrickej siete.

Spotrebič používajte a skladujte len vo vnútri alebo ho chráňte pred slnkom, dažďom a prachom. Spotrebič nie je určený na použitie a skladovanie vonku.

Čistenie a údržbu spotrebiča NESMÚ vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.

Pred odpojením spotrebiča ho vypnite pomocou príslušného príkazu alebo tlačidla na ovládacom paneli.

NEVEŠAJTE ventilátor na stenu a strop, ak nie je tento typ inštalácie povolený výrobcom.

Spotrebič postavte do správnej vzdialenosti od predmetov alebo okolitých stien tak, aby jeho funkcia nespôsobila poškodenie.

Spotrebič NEPOUŽÍVAJTE v blízkosti plynových sporákov alebo zdroja otvoreného ohňa.

Spotrebič NEPOUŽÍVAJTE v blízkosti záclon a textílií.

Spotrebič počas prevádzky NEZAKRÝVAJTE.

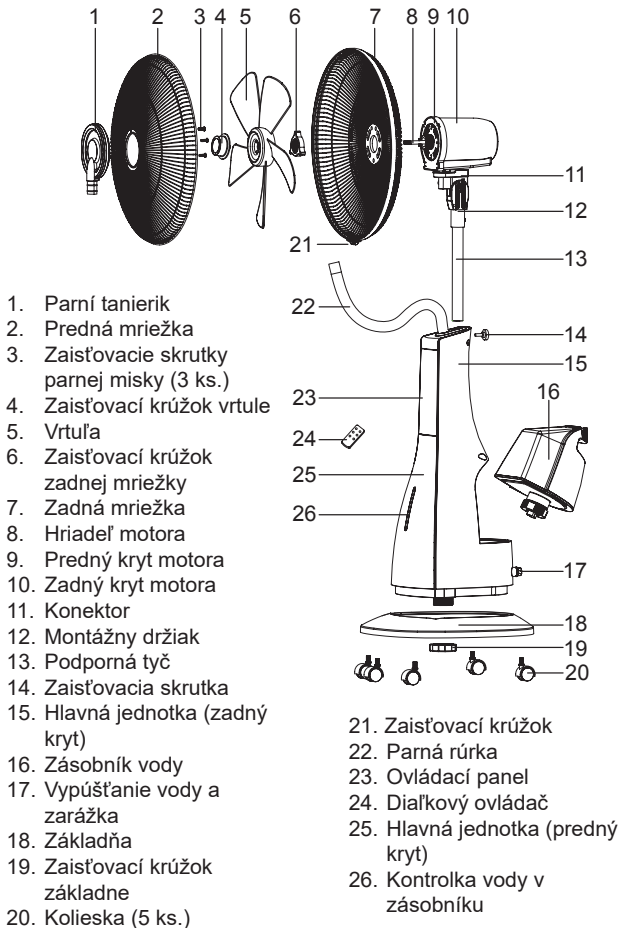
Cez mriežku spotrebiča NEVKLADAJTE žiadne cudzie predmety.

Spotrebič počas prevádzky NENECHÁVAJTE dlhý čas bez dozoru.

NEVYSTAVUJTE sa na dlhý čas prúdeniu vzduchu z ventilátora, môže to mať negatívny vplyv na vaše zdravie.

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, uložte ho do originálneho obalu na suchom mieste. Pred prvým použitím alebo po dlhodobom odstavení skontrolujte, či je ventilátor čistý a lopatky ventilátora sa voľne otáčajú (pri odpojení napájania).

# Technické informácie



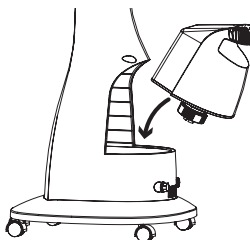
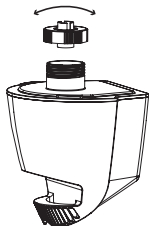
# Pokyny na použitie

Uvoľnite zaisťovací krúžok zo základne (19) na spondej strane hlavnej jednotky; nasadte hlavnú jednotku na základňu a zatiahnite zaisťovacím krúžkom základne (19). Pre jednoduchý pohyb vložte kolieska (20) na ich miesto a pevne zatlačte. Uvoľnite zaisťovací krúžok vrtule (4) z hriadele motora (8) otočením doprava. Uvoľnite zaisťovací krúžok zadnej mriežky (6) z hriadeľa motora (8) otočením doľava. Nasadte zadnú mriežku (7) na hriadeľ motora (8) zarovnaním otvorov zadnej mriežky s usadením na prednom kryte motora (9). Zadnú mriežku upevnite pomocou zaisťovacieho krúžka zadnej mriežky (6) otáčaním doprava. Krúžok utiahnite pevne, ale ne nadmerne. Vrtuľu (5) nasuňte na hriadeľ motora (8): dráčku uprostred vrtule musíte zarovnať s tyčkou „T“ na hriadeľ motora (8) pre zaistenie správneho nasadenia. Vrtuľu upevnite pomocou zaisťovacieho krúžku vrtule (4) otočením doľava. Odskrutkujte 3 skrutky (3) na zadnej strane parného tanierika (1) a požite ich na upevnenie parného tanierika doprostred prednej mriežky (2). Teraz upevnite prednú mriežku (2) k zadnej mriežke (7), upevnite zaisťovacím krúžkom (21). Uťahnite skrutku na spodnej strane zaisťovacieho krúžku pre pevné spojenie mriežok. Pre zloženie dielov vložte podpornú tyč (13) do otvoru v hornej časti hlavnej jednotky až na doraz. Malý zúbok tyče musíte zarovnať s otvorom skrutky v zadnej časti hlavnej jednotky. Nasadte zaisťovaciu skrutku (14) a pevne utiahnite smerom doprava pre zaistenie hlavy ventilátora a motora k hlavnej jednotke. Pripojte parnú rúrku (22) k parnému tanieriku (1).

## **Plnenie zásobníka vody:**

Odskrutkujte kryt s ventilom pre otvorenie zásobníka smerom doľava, nalejte do zásobníka studenú a čistú vodu, neprepĺňajte. Pre zatvorenie zásobníka naskrutkujte kryt s ventilom otočením doprava. Obráťte kryt hore dnom a vráťte ho na miesto v zadnej časti hlavnej jednotky.

Uvoľniť      Zatiahnúť

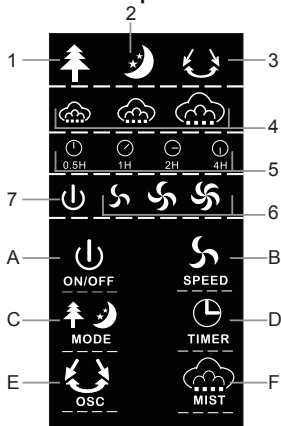


### UPOZORNENIE!

- Pred plnením alebo vyliatím voda sa uistite, že je spotrebič odpojený od elektrickej zásuvky.
- Používajte len čistú vodu. Nepriđavajte ťiadne chemikálie, oleje a iné aditíva.
- Používajte len studenú alebo vlaťnú vodu. Voda nesmie byť teplejšia ako 40°C.

Ventilátor postavte na suché a stabilné miesto a pripojte zástrčku k zásuvke; zaznie krátky akustický signál „BIP“, znamená to, že napájanie bolo pripojené. Pre vaše pohodlie môžete zariadenie ovládať pomocou ovládacieho panela na hlavnej jednotke alebo použitím dodaného diaľkového ovládača.

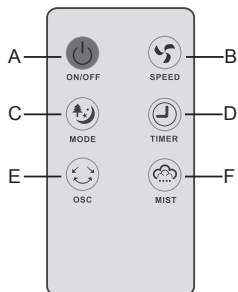
## Ovládací panel



### Tlačidlá:

- A. On/Off (zap./vyp.)
- B. Speed (výkon)
- C. Mode (režim)
- D. Timer (Časovač)
- E. Oscilácia
- F. Mist (Para)

## Diaľkový ovládač



### Kontrolky:

1. Kontrolka prirodzeného režimu
2. Kontrolka režimu spánku
3. Oscilácia
4. Kontrolka objemu pary: minimálna - stredná - maximálna
5. Časovač
6. Výkon: nízky - stredný - vysoký
7. Kontrolka zapnutia

Diaľkový ovládač je dodávaný s vloženou batériou (typ CR2025); odstráňte priehľadnú fóliu z krytu batérie pred použitím diaľkového ovládača. Ak dôjde k vybitiu batérie, musíte ju vymeniť za rovnaký typ podľa zobrazenia na zadnej strane diaľkového ovládača.

### Tlačidlo On/Off (zapnutie/vypnutie) (A):

- Stlačením tlačidla On/Off aktivujete ventilátor. Rozsvieti sa kontrolka (7) na ovládacom paneli. Teraz môžete stlačením tlačidla MIST (F) zvoliť funkciu pary bez činnosti ventilátora (len para).

- Druhým stlačením tlačidla On/Off zapnete ventilátor: zariadenie pracuje na nízkom výkone a na ovládacom paneli svieti príslušná kontrolka (4). Teraz môžete zvoliť ďalšie funkcie (výkon, režim, časovač, paru).
- Ak je ventilátor zapnutý, stlačením tlačidla On/Off ho vypnete.

### **Tlačidlo SPEED (výkon) (B):**

- Pre aktiváciu ventilátora na nízkom výkone stlačte tlačidlo On/Off (A) dvakrát (keď je zariadenie vypnuté): zariadenie pracuje na nízkom výkone a na ovládacom paneli svieti príslušná kontrolka (4).
- Jedným stlačením tlačidla výkonu zvolte prostredný výkon: na ovládacom paneli sa rozsvieti príslušná kontrolka (4).
- Ďalším stlačením tlačidla výkonu zvolte vysoký výkon: na ovládacom paneli sa rozsvieti príslušná kontrolka (4). Cyklická funkcia.

### **Tlačidlo MODE (režim) (C):**

- Ak stlačíte dvakrát tlačidlo On/Off, ventilátor bude pracovať v štandardnom režime (na ovládacom paneli nie je žiadna kontrolka indikujúca tento režim).
- Jedným stlačením tlačidla mode zmeníte na Prirodzený režim: zariadenie simuluje prirodzený vánok a na ovládacom paneli svieti príslušná kontrolka (1).
- Ďalším stlačením tlačidla mode zmeníte režim Spánku: zariadenie simuluje jemný vánok vhodný pre nočný čas. Na ovládacom paneli svieti príslušná kontrolka (2).
- Opätovným stlačením tlačidla mode zmeníte späť na štandardný režim (tento režim neindikuje žiadna kontrolka na ovládacom paneli). Cyklická funkcia.

### **Tlačidlo TIMER (časovač) (D):**

- Ak je zariadenie v prevádzke, môžete nastaviť časovač, ktorý automaticky vypne ventilátor po uplynutí nastaveného času. Opakovaným stlačením tlačidla zvolte časový interval v polhodinových krokoch: 0,5 h, 1 h, 1,5 h ....7,5 h. Na ovládacom paneli svieti príslušná kontrolka (5), kým manuálne nevypnete zariadenie.

### **Tlačidlo OSCILLATION (oscilácia) (E):**

- Stlačením tlačidla oscillation aktivujete automatickú osciláciu zľava doprava. Na ovládacom paneli svieti príslušná kontrolka (3).
- Opätovným stlačením tlačidla automatickú osciláciu deaktivujete; z ovládacieho panela zmizne kontrolka (3).

### **Tlačidlo MIST (para) (F):**

- Funkciu pary je možné zvoliť s alebo bez činnosti ventilátora. Po voľbe funkcie pary sa rozsvieti na ovládacom paneli príslušná kontrolka (4), podľa zvoleného objemu pary: nízky - stredný - vysoký. Na hlavnej jednotke je ďalšie kontrolka indikujúca funkciu pary (26): svieti modrou, ak je nasadený zásobník a je v ňom voda a svieti červenou, ak je zásobník prázdny a je nutné ho doplniť, ak chcete používať funkciu pary.
- Stlačením tlačidla pary zapnete funkciu s nízkym objemom. Na ovládacom paneli sa rozsvieti príslušná kontrolka (4).
- Ďalším stlačením tlačidla pary zvolíte stredný objem funkcie pary. Na ovládacom paneli sa rozsvieti príslušná kontrolka (4).
- Ďalším stlačením tlačidla zvolíte vysoký objem pary. Na ovládacom paneli sa rozsvieti príslušná kontrolka (4).
- Ďalším stlačením tlačidla pary funkciu pary vypnete. Kontrolka (4) a kontrolka na hlavnej jednotke (26) zhasne. Cyklická funkcia.

## **Údržba**

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete. Pre externé čistenie použite mäkkú a suchú utierku.

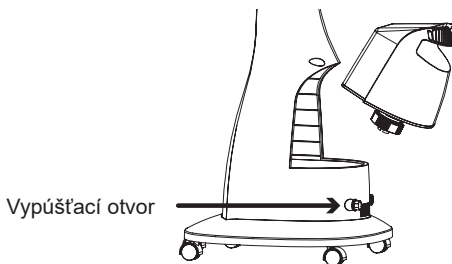
**NEPONÁRAJTE** zariadenie do vody ani naň nestriekajte žiadne tekutiny.

Na čistenie **NEPOUŽÍVAJTE** rozpúšťadlá ani iné chemické látky. Ak ho nebudete po čistení používať, uskladnite ventilátor na suchom mieste.

Po použití ventilátora na konci sezóny z neho utrite všetok prach pre zachovanie dobrého stavu pre ďalšiu sezónu; ak je to nutné, demontujte mriežku a zložte vrtuľu; & vyčistite ho mäkkou vlhkou utierkou.



Vyberte zásobník vody a vyčistite ho vlažnou vodou; pred nasadením zásobníka do zariadenia sa uistite, že je úplne suchý. Vypustite vodu zo zariadenia postavením nádoby pod vypúšťací otvor (označený šípkou na nižšie uvedenom obrázku) a nechajte vytiecť všetku vodu zo zásobníka.



## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej službe.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

#### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819